



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 913 863 453
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak
Foretaksnavn: CHINA CLASSIFICATION SOCIETY NUF
Forretningsadresse: Markeveien 1C
5012 BERGEN

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Jiankai Wang
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 30.06.2024

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 07.08.2025



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		5 938 710	6 054 640
Sum inntekter		5 938 710	6 054 640
Kostnader			
Lønnskostnad	1, 2, 3	4 196 859	3 032 258
Annen driftskostnad		1 856 198	1 466 239
Sum kostnader		6 053 056	4 498 496
Driftsresultat		-114 347	1 556 144
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		12 182	8 186
Annen finansinntekt		102 785	78 823
Sum finansinntekter		114 967	87 009
Annen finanskostnad		65 667	28 697
Sum finanskostnader		65 667	28 697
Netto finans		49 299	58 311
Resultat før skattekostnad		-65 047	1 614 455
Skattekostnad	4, 5	0	132 152
Årsresultat		-65 047	1 482 303
Overføringer og disponeringer			
Annen egenkapital	6	-65 047	1 482 303
Sum overføringer og disponeringer		-65 047	1 482 303



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Sum immaterielle eiendeler		0	0
Varige driftsmidler			
Sum varige driftsmidler		0	0
Finansielle anleggsmidler			
Andre langsiktige fordringer		72 000	47 434
Sum finansielle anleggsmidler		72 000	47 434
Sum anleggsmidler		72 000	47 434
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer		646 863	144 250
Andre kortsiktige fordringer		21 657	3 651
Sum fordringer		668 520	147 901
Investeringer			
Sum investeringer		0	0
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		10 693 446	10 240 969
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		10 693 446	10 240 969
Sum omløpsmidler		11 361 965	10 388 870
SUM EIENDELER		11 433 965	10 436 304

BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Sum innskutt egenkapital		0	0
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	6	9 962 984	10 028 031
Sum opptjent egenkapital		9 962 984	10 028 031
Sum egenkapital		9 962 984	10 028 031
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Sum avsetninger for forpliktelser		0	0
Annen langsiktig gjeld		0	0
Sum annen langsiktig gjeld		0	0
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		40 369	35 190
Betalbar skatt	4, 5	0	132 152
Skyldige offentlige avgifter		594 973	219 557
Annen kortsiktig gjeld		835 638	21 374
Sum kortsiktig gjeld		1 470 980	408 273
Sum gjeld		1 470 980	408 273
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		11 433 964	10 436 304



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2024 671307

Enheten

Organisasjonsnummer: 913 863 453
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak
Foretaksnavn: CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN
BRANCH
Forretningsadresse: Markeveien 1C
5012 BERGEN

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Jiankai Wang
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 30.06.2024

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 15.08.2024



Organisasjonsnr: 913 863 453
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN
BRANCH

RESULTATREGNSKAP

<u>Beløp i: NOK</u>	<u>Note</u>	<u>2023</u>	<u>2022</u>
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		5 938 710	6 054 640
Sum inntekter		5 938 710	6 054 640
Kostnader			
Lønnskostnad	1, 2, 3	4 196 859	3 032 258
Annen driftskostnad		1 856 198	1 466 239
Sum kostnader		6 053 056	4 498 496
Driftsresultat		-114 347	1 556 144
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		12 182	8 186
Annen finansinntekt		102 785	78 823
Sum finansinntekter		114 967	87 009
Annen finanskostnad		65 667	28 697
Sum finanskostnader		65 667	28 697
Netto finans		49 299	58 311
Resultat før skattekostnad		-65 047	1 614 455
Skattekostnad	4, 5	0	132 152
Årsresultat		-65 047	1 482 303
Overføringer og disponeringer			
Annen egenkapital	6	-65 047	1 482 303
Sum overføringer og disponeringer		-65 047	1 482 303



Organisasjonsnr: 913 863 453
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN
BRANCH

BALANSE

<u>Beløp i: NOK</u>	<u>Note</u>	<u>2023</u>	<u>2022</u>
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Sum immaterielle eiendeler		0	0
Varige driftsmidler			
Sum varige driftsmidler		0	0
Finansielle anleggsmidler			
Andre langsiktige fordringer		72 000	47 434
Sum finansielle anleggsmidler		72 000	47 434
Sum anleggsmidler		72 000	47 434
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer		646 863	144 250
Andre kortsiktige fordringer		21 657	3 651
Sum fordringer		668 520	147 901
Investeringer			
Sum investeringer		0	0
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		10 693 446	10 240 969
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		10 693 446	10 240 969
Sum omløpsmidler		11 361 965	10 388 870
SUM EIENDELER		11 433 965	10 436 304
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Sum innskutt egenkapital		0	0
Opptjent egenkapital			



Annen egenkapital	6	9 962 984	10 028 031
Sum opptjent egenkapital		9 962 984	10 028 031
Sum egenkapital		9 962 984	10 028 031
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Sum avsetninger for forpliktelseser		0	0
Annen langsiktig gjeld			
Sum annen langsiktig gjeld		0	0
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		40 369	35 190
Betalbar skatt	4, 5	0	132 152
Skyldige offentlige avgifter		594 973	219 557
Annen kortsiktig gjeld		835 638	21 374
Sum kortsiktig gjeld		1 470 980	408 273
Sum gjeld		1 470 980	408 273
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		11 433 964	10 436 304



Organisasjonsnr: 913 863 453
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN
BRANCH

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak. Salgsinntekter Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres. Klassifisering og vurdering av balanseposter Eiendeler som er knyttet til varekretsløpet er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer klassifiseres som omløpsmidler hvis de forfaller til betaling innen ett år etter transaksjonsdagen. Tilsvarende klassifiseres gjeld som kortsiktig hvis gjelden forfaller til betaling innen ett år. Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet. Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet. Fordringer Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. Forøvrig er følgende regnskapsprinsipper anvendt: Forsikret pensjonsforpliktelse er ikke balanseført - kostnaden er lik premien. Leieavtaler er ikke balanseført. Fordringer og gjeld i utenlandsk valuta er verdsatt til kursen ved regnskapsårets slutt. Kursgevinster og kurstap i utenlandsk valuta føres som finansinntekt og finanskosntad. Selskapet har ikke endret regnskapsprinsipp fra 2022 til 2023.

Note

2

Antall årsverk i regnskapsåret

2.00

Note

1

Spesifisering av resultatregnskapet

Lønnskostnader

Lønn	Årets	Fjorårets
	3615781.00	2463107.00
Folketrygdavgift	Årets	Fjorårets
	498352.00	522300.00
Pensjonskostnader	Årets	Fjorårets
	26355.00	35049.00
Andre ytelser	Årets	Fjorårets



56371.00 11802.00

<u>Sum lønnskostnader</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	4196859.00	3032258.00

Mer om årsverk og lønn

Det foreligger avtale om bonus Daglig leder har avtale om lønn etter skatt.

Note

Ekstraordinære inntekter og kostnader

<u>Sum</u>	<u>Beløp</u>
------------	--------------

<u>Balanseført verdi 31.12.</u>	<u>Varige driftsmidler</u>	<u>Immaterielle eiend.</u>
---------------------------------	----------------------------	----------------------------

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Konsern, tilknyttet selskap m.v. - fordringer og gjeld

Fordringer

<u>Samlet beløp - tilknyttet selskap</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
--	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Pantstillelse</u>	<u>Beløp</u>
----------------------	--------------

Note

<u>Beholdning av egne aksjer</u>	<u>Antall</u>	<u>Pålydende</u>	<u>Andel av aksjek.</u>
----------------------------------	---------------	------------------	-------------------------

Erverv



Endringer i beholdning av aksjer i løpet av regnskapsåret

Avhendelse

Endringer i beholdning av aksjer i løpet av regnskapsåret

Samvirkeforetak

Vedtektsbestemmelser/årsmøtevedtak/forslag til vedtak om medlemskapskonti

Mer om aksjer

Note

3

Lån og sikkerhetsstillelse til medlemmer

Er det gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer: Nei

Opplysninger om:

Medlemmer av:

Mer om lån og sikkerhetsstillelse



Årsregnskap for
**CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN
BRANCH**

913863453

Regnskapsår
01.01.2023 - 31.12.2023



CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN BRANCH
913 863 453

Resultatregnskap

	Note	2023	2022
Driftsinntekter			
Salgsinntekt		5 938 710	6 054 640
Sum driftsinntekter		5 938 710	6 054 640
Driftskostnader			
Lønnskostnad	1, 2, 3	-4 196 859	-3 032 258
Annen driftskostnad		-1 856 198	-1 466 239
Sum driftskostnader		-6 053 056	-4 498 496
Driftsresultat		-114 347	1 556 144
Finansinntekter			
Annen renteinntekt		12 182	8 186
Annen finansinntekt		102 785	78 823
Sum finansinntekter		114 967	87 009
Finanskostnader			
Annen finanskostnad		-65 667	-28 697
Sum finanskostnader		-65 667	-28 697
Netto finans		49 299	58 311
Resultat før skattekostnad		-65 047	1 614 455
Skattekostnad	4, 5	0	-132 152
Årsresultat		-65 047	1 482 303
Overføringer			
Annen egenkapital	6	-65 047	1 482 303
Sum overføringer		-65 047	1 482 303



CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN BRANCH
913 863 453

Balanse

	Note	31.12.2023	31.12.2022
EIENDELER			
Anleggsmidler			
Finansielle anleggsmidler			
Andre langsiktige fordringer		72 000	47 434
Sum finansielle anleggsmidler		72 000	47 434
Sum anleggsmidler		72 000	47 434
Omløpsmidler			
Fordringer			
Kundefordringer		646 863	144 250
Andre kortsiktige fordringer		21 657	3 651
Sum fordringer		668 520	147 901
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		10 693 446	10 240 969
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		10 693 446	10 240 969
Sum omløpsmidler		11 361 965	10 388 870
SUM EIENDELER		11 433 965	10 436 304



CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN BRANCH
913 863 453

Balanse

	Note	31.12.2023	31.12.2022
EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	6	9 962 984	10 028 031
Sum opptjent egenkapital		9 962 984	10 028 031
Sum egenkapital		9 962 984	10 028 031
Gjeld			
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		40 369	35 190
Betalbar skatt	4, 5	0	132 152
Skyldige offentlige avgifter		594 973	219 557
Annen kortsiktig gjeld		835 638	21 374
Sum kortsiktig gjeld		1 470 980	408 273
Sum gjeld		1 470 980	408 273
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		11 433 964	10 436 304

30.06.2024

Mr. Jiankai Wang
styrets leder / daglig leder

Mr. Jifang Li
styremedlem

Mr. Qi Zhu
styremedlem



CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN BRANCH
913 863 453

Noter

Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak.

Salgsinntekter

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

Klassifisering og vurdering av balanseposter

Eiendeler som er knyttet til varekretsløpet er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer klassifiseres som omløpsmidler hvis de forfaller til betaling innen ett år etter transaksjonsdagen. Tilsvarende klassifiseres gjeld som kortsiktig hvis gjelden forfaller til betaling innen ett år.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet. Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene.

Forøvrig er følgende regnskapsprinsipper anvendt:

Forsikret pensjonsforpliktelse er ikke balanseført - kostnaden er lik premien. Leieavtaler er ikke balanseført. Fordringer og gjeld i utenlandsk valuta er verdsatt til kursen ved regnskapsårets slutt. Kursgevinster og kurstap i utenlandsk valuta føres som finansinntekt og finanskosnad.

Selskapet har ikke endret regnskapsprinsipp fra 2022 til 2023.



CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN BRANCH
913 863 453

Note 1 - Lønnskostnader

Spesifikasjon av lønnskostnader	2023	2022
Lønn	3 615 781	2 463 107
Arbeidsgiveravgift	498 352	522 300
Pensjonskostnader	26 355	35 049
Andre relaterte ytelser	56 371	11 802
Sum	4 196 859	3 032 258

Mer om årsverk og lønn

Det foreligger avtale om bonus

Daglig leder har avtale om lønn etter skatt.

Note 2 - Antall årsverk

Antall årsverk sysselsatt i regnskapsåret: 2

Note 3 - Lån og sikkerhetsstillelse til ledende personer, eiere med videre

Det er ikke gitt lån eller sikkerhetsstillelse til medlemmer av styrende organer.

Note 4 - Spesifisering av skatt

Skattekostnad	2023	2022
Betalbar skatt på alminnelig inntekt	0	132 152
Skattekostnad	0	132 152
Skattepliktig inntekt		
Resultat før skatt	-65 047	1 614 455
Permanente forskjeller	12 715	-78
+/- Endring i midlertidige forskjeller	23 100	-1 013 687
Skattepliktig inntekt	-29 232	600 690
Betalbar skatt i balansen		
Betalbar skatt på årets resultat	0	132 152
Sum betalbar skatt i balansen	0	132 152

Note 5 - Midlertidige forskjeller - utsatt skatt/skattefordel

Utsatt skatt/utsatt skattefordel i balansen avsettes på grunnlag av forskjeller mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier i henhold til norsk regnskapsstandard for skatt.

Midlertidige skatteøkende og skattereduserende forskjeller som kan utlignes er nettoført.

Midlertidige forskjeller knyttet til:	01.01.2023	31.12.2023	Endring
Omløpsmidler	0	-23 100	23 100
Fremførbart underskudd	0	-29 232	29 232
Netto forskjeller	0	-52 332	52 332
Skattereduserende forskjeller som ikke kan utlignes	0	52 332	-52 332
Sum midlertidige forskjeller som påvirker betalbar skatt	0	0	0
Utsatt skatt 31.12.2023 basert på 22 %	0	0	0



CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN BRANCH
913 863 453

Note 6 - Egenkapital

	Opptjent egenkapital	Sum
Egenkapital 31.12.2022	10 028 031	10 028 031
Årsresultat	-65 047	-65 047
Egenkapital 31.12.2023	9 962 984	9 962 984



KPMG AS
Kanalveien 11
P.O. Box 4 Kristianborg
N-5822 Bergen

Telephone +47 45 40 40 63
Internet www.kpmg.no
Enterprise 935 174 627 MVA

To the General Meeting of China Classification Society Bergen Branch

Independent Auditor's Report

Opinion

We have audited the financial statements of China Classification Society Bergen Branch (the Company), which comprise the balance sheet as at 31 December 2023, the income statement for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion

- the financial statements comply with applicable statutory requirements, and
- the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2023, and its financial performance for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements* section of our report. We are independent of the Company as required by relevant laws and regulations in Norway and the International Ethics Standards Board for Accountants' International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards) (IESBA Code), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of the Board of Directors and the Managing Director for the Financial Statements

The Board of Directors and the Managing Director (management) are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern. The financial statements use the going concern basis of accounting insofar as it is not likely that the enterprise will cease operations.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that

Offices in:

© KPMG AS, a Norwegian limited liability company and a member firm of the KPMG global organization of independent member firms affiliated with KPMG International Limited, a private English company limited by guarantee. All rights reserved.

Statustautoriserte revisorer - medlemmer av Den norske Revisorforening

Oslo	Elverum	Mo i Rana	Tromsø
Alta	Finnsnes	Molde	Trondheim
Arendal	Hamar	Sandefjord	Tynset
Bergen	Haugesund	Stavanger	Ulsteinvik
Bode	Knarvik	Stord	Ålesund
Drammen	Kristiansand	Straume	

Penneo document key: FGX3E-HZ7UE-EYCBP-EPG12-XCSTM-D3E0Y



an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. We design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.
- evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.
- evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves a true and fair view.

We communicate with the Board of Directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Bergen

KPMG AS

Bjart Roger Vie
State Authorised Public Accountant
(This document is signed electronically)

Penneo document key: FGX3E-HZ7UE-EYCBP-EPG12-XCSTM-D3E0Y



PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo™ - sikker digital signatur". De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

Vie, Bjart Roger

Partner

På vegne av: KPMG AS

Serienummer: no_bankid:9578-5993-4-2583649

IP: 80.232.xxx.xxx

2024-07-11 06:41:08 UTC



Penneo DokumentInnøkket: FGX3E-HZVUE-EYCBP-EPGT2-XCSTM-D3E0Y

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validator>



Annual report for
**CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN
BRANCH**

913863453

Financial year
01/01/2023 - 31/12/2023



CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN BRANCH
913 863 453

Income statement

	Note	2023	2022
Operating income			
Revenue		5 938 710	6 054 640
Total operating income		5 938 710	6 054 640
Operating expenses			
Staff costs	1, 2, 3	-4 196 859	-3 032 258
Other operating expenses		-1 856 198	-1 466 239
Total operating expenses		-6 053 056	-4 498 496
Result of operations		-114 347	1 556 144
Financial income			
Other interest income		12 182	8 186
Other financial income		102 785	78 823
Total financial income		114 967	87 009
Financial expenses			
Other financial expense		-65 667	-28 697
Total financial expenses		-65 667	-28 697
Net financial items		49 299	58 311
Operating result before tax		-65 047	1 614 455
Tax on result	4, 5	0	-132 152
Annual result		-65 047	1 482 303
Appropriations			
Transfers to/from other equity	6	-65 047	1 482 303
Total appropriations		-65 047	1 482 303



CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN BRANCH
913 863 453

Balance

	Note	31.12.2023	31.12.2022
ASSETS			
Fixed assets			
Financial fixed assets			
Other long-term receivables		72 000	47 434
Total financial fixed assets		72 000	47 434
Total fixed assets		72 000	47 434
Current assets			
Receivables			
Accounts receivable		646 863	144 250
Other short-term receivables		21 657	3 651
Total receivables		668 520	147 901
Bank deposits, cash in hand, etc			
Bank deposits, cash in hand, etc		10 693 446	10 240 969
Total bank deposits, cash in hand, etc		10 693 446	10 240 969
Total current assets		11 361 965	10 388 870
TOTAL ASSETS		11 433 965	10 436 304



CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN BRANCH
913 863 453

Balance

	Note	31.12.2023	31.12.2022
EQUITY AND LIABILITIES			
Equity			
Retained earnings			
Other equity	6	9 962 984	10 028 031
Total retained earnings		9 962 984	10 028 031
Total equity		9 962 984	10 028 031
Liabilities			
Current liabilities			
Trade creditors		40 369	35 190
Tax payable	4, 5	0	132 152
Public duties payable		594 973	219 557
Other short-term liabilities		835 638	21 374
Total current liabilities		1 470 980	408 273
Total liabilities		1 470 980	408 273
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES		11 433 964	10 436 304

30.06.2024

Mr. Jiankai Wang
Chairperson / General Manager

Mr. Jifang Li
Board member

Mr. Qi Zhu
Board member



CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN BRANCH
913 863 453

Notes

Accounting policies

The annual accounts are drawn up in accordance with the Norwegian Accounting Act and generally accepted accounting principles for small enterprises.

Sales revenue

Revenue recognition from the sale of goods takes place at the time of delivery. Services are recognised as income as they are delivered.

Classification and assessment of balance sheet items

Assets that are related to the cycle of goods are classified as current assets. Receivables are classified as current assets if they become due for payment within one year of the transaction date. Similarly, debt is classified as short-term if the debt is due for payment within one year.

Current assets are valued at the lower of the acquisition cost and fair value. Short-term liabilities are recognised on the balance sheet at the nominal amount at the time of establishment. Fixed assets are valued at acquisition cost. Fixed assets are depreciated according to a sensible depreciation schedule. The fixed assets are written down to fair value in the event of a decline in value that is not expected to be temporary. Long-term liabilities, with the exception of other provisions, are recognised on the balance sheet at the nominal amount at the time of establishment.

Receivables

Accounts receivable and other receivables are listed on the balance sheet at face value after deducting provisions for expected losses. Provision for losses is made on the basis of individual assessments of the individual receivables.

In addition, the following accounting principles have been applied:

Insured pension obligations are not recognised in the balance sheet - the cost is equal to the premium. Leases are not recognised on the balance sheet. Receivables and liabilities denominated in foreign currencies are valued at the exchange rate at the end of the financial year. Capital gains and capital losses in foreign currencies are recognised as financial income and financial costs.

The company has not changed its accounting policy from 2022 to 2023.



CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN BRANCH
913 863 453

Note 1 - Compensation of employees

Specification of labor costs	2023	2022
Salary	3 615 781	2 463 107
Employer's National Insurance contributions	498 352	522 300
Pension costs	26 355	35 049
Other related benefits	56 371	11 802
Total	4 196 859	3 032 258

More about full-time equivalents and salaries

There is a bonus agreement
The general manager has an agreement on salary after tax.

Note 2 - Number of full-time equivalents

Number of full-time equivalents employed in the financial year: 2

Note 3 - Loans and security to leading persons, owners etc

No loans or collateral have been provided to members of governing bodies.

Note 4 - Tax specification

Tax expense	2023	2022
Payable tax on ordinary income	0	132 152
Tax expense	0	132 152

Taxable income	2023	2022
Result before tax	-65 047	1 614 455
Permanent differences	12 715	-78
+/- Change in temporary differences	23 100	-1 013 687
Taxable income	-29 232	600 690

Tax payable on the balance sheet	2023	2022
Tax payable on profit for the year	0	132 152
Total tax payable on the balance sheet	0	132 152

Note 5 - Temporary differences - deferred tax/tax benefit

Deferred tax/deferred tax assets in the balance sheet are set aside on the basis of differences between accounting and tax values in accordance with the Norwegian accounting standard for tax.
Temporary tax-increasing and tax-reducing disparities that can be offset have been recognised on a net basis.

Temporary differences related to:	01/01/2023	31/12/2023	Change
Current assets	0	-23 100	23 100
Loss carryforward/correction income	0	-29 232	29 232
Net differences	0	-52 332	52 332
Tax-reducing differences that can not be offset	0	52 332	-52 332
Total temporary differences affecting tax payable	0	0	0
Deferred tax 31/12/2023 based on 22%	0	0	0



CHINA CLASSIFICATION SOCIETY BERGEN BRANCH
913 863 453

Note 6 - Equity

	Retained earnings	Total
Equity 31/12/2022	10 028 031	10 028 031
Net income	-65 047	-65 047
Equity 31/12/2023	9 962 984	9 962 984



Skattedirektoratet

Saksbehandler Rune Tystad	Deres dato 26.05.2015	Vår dato 02.06.2015
Telefon 977 59 464	Deres referanse Torun Rognes	Vår referanse 2015/510471

PRICEWATERHOUSECOOPERS AS
Postboks 3984
5835 BERGEN

Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk for China Classification Society Bergen Branch, org.nr. 913 863 453

- Vi viser til deres brev av 26. mai 2015 der dere søker om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for China Classification Society Bergen Branch.

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering China Classification Society Bergen Branch dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

Bakgrunn

China Classification Society Bergen Branch er et NUF-selskap av det internasjonale selskapet China Classification Society, som har hovedkontor i Beijing, Kina. Selskapet eies av kinesiske myndigheter. Selskapet opererer i shipping-og offshorebransjen, som er internasjonale bransjer hvor arbeidsspråket er engelsk. Selskapets kunder, som er fra disse bransjene, er fra bedriftsmarkedet i Norge og på Island. All kommunikasjon med kundene og tilhørende dokumentasjon skjer på engelsk. Brukerne av regnskapet er primært eierne av selskapet og konsernet som sådan, og norske myndigheter. Andre brukere er selskapets kunder og ansatte. Selskapet er del av et større internasjonalt konsern, og regnskap og årsberetning må være på engelsk for at eierne og andre i konsernet kan forstå det. Selskapets styre, som signerer på regnskap og årsberetning, er plassert i Beijing hvor det er behov for at dokumentene er på et språk som kan forstås, i dette tilfellet engelsk. Selskapets daglige leder i Norge, som signerer på regnskapet og årsberetningen, har også behov for å ha dokumentene på engelsk da han ikke forstår norsk.

Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal *”årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk.”*

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om

Postadresse
Postboks 9200 Grønland
0134 Oslo

Besøksadresse:
Se www.skatteetaten.no
Org.nr: 996250318
E-post: skatteetaten.no/sendepost

Sentralbord
800 80 000
Telefaks
22 17 08 60

TRO/s.k.m.f.



regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

”Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til *“informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere”*. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt særlig vekt på at selskapet er en filial av et utenlandsk selskap og at eierkretsen dermed er begrenset. Videre er det vektlagt at selskapet opererer innen internasjonale bransjer hvor arbeidsspråket er engelsk. Det antas å ikke foreligge mulige brukere av regnskapsinformasjonen som vil bli vesentlig negativt berørt.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Torstein Kinden Helleland
seniorrådgiver
Rettsavdelingen, foretaksskatt
Skattedirektoratet

Rune Tystad

Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer